

ICS 29.035.20

Ersatz für
VG V 96913-4:2003-05Supersedes
VG V 96913-4:2003-05

**Elektrische Isolatoren und Isolationsmaterialien —
Teil 4: Isolierbänder, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical insulators and insulating materials —
Part 4: Insulating tapes, detail specification;
Text in German and English

Isolateurs et matières isolante électrique —
Partie 4: Rubans isolante, spécification détaillée;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 13 Seiten
Total extent 13 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	4	Foreword	4
1 Anwendungsbereich	5	1 Scope	5
2 Normative Verweisungen	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Anforderungen	6	4 Requirements	6
4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen	6	4.1 General technical-organizational requirements	6
4.2 Technische Daten	6	4.2 Technical data	6
4.2.1 Typ A	6	4.2.1 Type A	6
4.2.2 Typ B	7	4.2.2 Type B	7
4.2.3 Typ C	7	4.2.3 Type C	7
4.2.4 Typ D	7	4.2.4 Type D	7
4.2.5 Typ E	8	4.2.5 Type E	8
4.2.6 Typ F	8	4.2.6 Type F	8
4.2.7 Typ G	8	4.2.7 Type G	8
4.3 Werkstoff	9	4.3 Material	9
4.4 Bezugseinheit	9	4.4 Reference unit	9
4.5 Patentrecht	9	4.5 Patent law	9
5 Prüfungen	9	5 Tests	9
6 Typprüfung	10	6 Qualification test	10
6.1 Allgemeines	10	6.1 General	10
6.2 Umfang und Durchführung	10	6.2 Scope and procedure	10
6.3 Grundformen	10	6.3 Basic styles	10
6.4 Einzelzulassung	10	6.4 Detail approval	10
6.5 Verhalten beim Auftreten von Fehlern	10	6.5 Procedure in case of defects	10
6.6 Geltungsdauer der Zulassung	10	6.6 Validity of qualification approval	10
6.7 Listung der Zulassung	10	6.7 Listing of the qualification approval	10
7 Qualitätssicherung	11	7 Quality assurance	11
7.1 Gütesicherung	11	7.1 Quality assurance	11
7.2 Güteprüfung	11	7.2 Quality inspection	11
7.3 Aufrechterhaltung der Zulassung	11	7.3 Maintenance of qualification approval	11
8 Bezeichnung	11	8 Designation	11
9 Kennzeichnung und Verpackung	12	9 Marking and packaging	12
9.1 Allgemeines	12	9.1 General	12
9.2 Kennzeichnung des Bauelements	12	9.2 Marking of the component	12
9.3 Kennzeichnung auf der Verpackung	12	9.3 Marking on the packaging	12
9.4 Verpackung	12	9.4 Packaging	12
10 Umweltverträglichkeit	12	10 Environmental compatibility	12

**Anhang A (normativ) Gegenüberstellung
der früheren und der neuen
Bezeichnung 13**

Tabellen

Tabelle 1 — Typ A	6
Tabelle 2 — Typ B	7
Tabelle 3 — Typ C	7
Tabelle 4 — Typ D	7
Tabelle 5 — Typ E	8
Tabelle 6 — Typ F	8
Tabelle 7 — Typ G	8
Tabelle A.1 — Gegenüberstellung von Bezeichnungen	13

**Annex A (normative) Comparison of the
former designation with the new
designation 13**

Tables

Table 1 — Type A	6
Table 2 — Type B	7
Table 3 — Type C	7
Table 4 — Type D	7
Table 5 — Type E	8
Table 6 — Type F	8
Table 7 — Type G	8
Table A.1 — Comparison of designations	13

Copyright Deutsches Institut für Normung e. V.
 Provided by IHS under license with DIN
 No reproduction or networking permitted without license from IHS
 Full document details: VG 96913-4 2011

Vorwort

Bauelemente nach dieser Norm sind zulassungspflichtig; siehe hierzu VG 95211.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-02-06 UA „Isolierschläuche, Isolierbänder“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Isolatoren und Isolationsmaterialien.

Für den Bereich der Bundeswehr sind die in dieser Norm und die in VG 96913-3 aufgeführten Isolierbänder zur Verwendung zugelassen.

Für die Verwendung anderer, nicht in dieser Norm oder in VG 96913-3 aufgeführten Isolierbänder, ist ein Antrag auf Ausnahmegenehmigung nach VG 95211 beim Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB) zu stellen.

Die zugelassenen Hersteller sind in VG 95212 aufgeführt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 96913, *Elektrische Isolatoren und Isolationsmaterialien*, besteht aus:

- Teil 3: *Selbstklebende Isolierbänder, Bauartnorm*
- Teil 3 Bbl 1: *Selbstklebende Isolierbänder, Querverweisliste zur Typenreduzierung*
- Teil 4: *Isolierbänder, Bauartnorm*
- Teil 4 Bbl 1: *Isolierbänder, Querverweisliste zur Typenreduzierung*

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Aus logistischen Gründen sind Isolierbänder nach dieser Norm Ersatz für die Bauelemente nach VG V 96913-4 Bbl 1 aufgeführten.

Foreword

Components according to this standard are subject to qualification approval; for this refer to VG 95211.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-02-06 UA „Isolierschläuche, Isolierbänder“.

The presented standard is a detail specification for insulators and insulating materials

For the Bundeswehr the insulating tapes listed in this standard and in VG 96913-3 are approved for application.

For using insulating tapes not listed in this standard or in VG 96913-3, a request for an exceptional permission according to VG 95211 shall be made to the Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB).

The approved manufacturers are listed in VG 95212.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 96913, *Electric insulators and insulating materials*, consists of:

- Part 3: *Self-adhesive insulating tapes; Detail specification*
- Part 3 Supplement 1: *Self-adhesive insulating tapes; Cross-reference list for standardization of types*
- Part 4: *Insulating tapes; Detail specification*
- Part 4 Supplement 1: *Insulating tapes; Cross-reference list for standardization of types*

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

For logistic reasons, insulating tapes according to this standard replace those as shown in VG V 96913-4 supplement 1.